

Eco Vacuum

JOHNSON®



I

Scopa elettrica
ISTRUZIONI D'USO

GB

Electric broom
INSTRUCTIONS FOR USE

F

Balai électrique
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

D

Elektischer Staubsauger
BETRIEBSANLEITUNG

E

Escoba eléctrica
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

P

Vassoura elétrica
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



RoHS
conform



230 V~ 50/60 Hz
1400 W

C

D

B

E

K

F

M

G

A

H

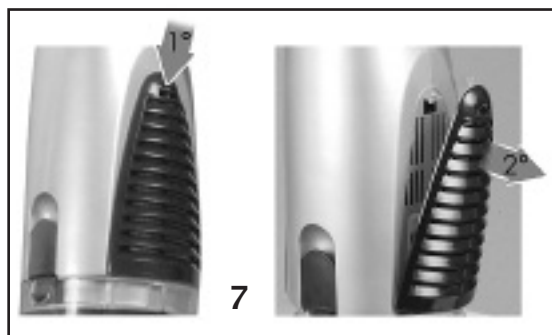
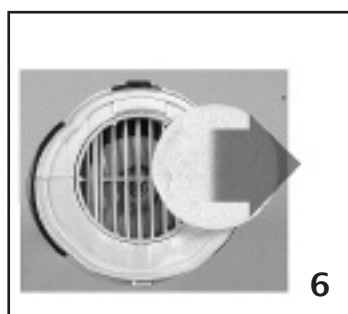
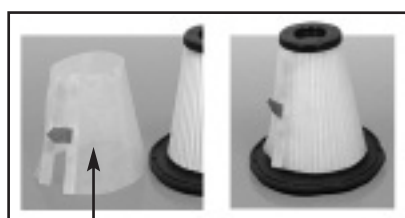
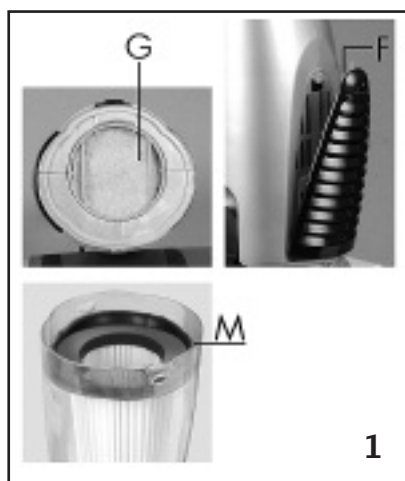
P

O

X

Y

Q





AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo alla funzione per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con ridotta esperienza e conoscenza. A meno che non siano stati istruiti appositamente all'utilizzo dell'apparecchio e siano controllati da una persona responsabile della loro sicurezza.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghes.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da otto anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza o da personale qualificato, per evitare pericoli.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica:

Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno e lavelli.

AVVERTENZE PARTICOLARI

Non aspirate mai corpi incandescenti (tizzoni o ceneri ardenti, mozziconi accesi), sostanze liquide, solventi, infiammabili, esplosive (benzine, alcool, diluenti), polveri dannose alla salute e neppure corpi appuntiti. Non utilizzate mai l'apparecchio in ambienti saturi di gas.

Non tenete mai la parte aspirante dell'apparecchio vicino ad occhi, orecchie, naso o capelli. In caso di malfunzionamento, o rottura di parti, portate l'apparecchio presso un Centro di assistenza autorizzato.

Controllate che tutti i filtri siano posizionati correttamente nelle loro sedi.

Non fate mai funzionare l'apparecchio senza i medesimi.

COMPONENTI

- | | |
|--|---|
| A. Semicorpo inferiore | B. Semicorpo superiore |
| C. Interruttore di accensione/spegnimento | D. Gancio porta filo |
| E. Griglie porta filtri laterali | F. Filtri laterali |
| G. Filtro motore | H. Griglietta ferma filtro motore |
| M. Filtro HEPA | K. Chiusura frontale |
| O. Dentello semicorpo B | Y. Alloggiamento per x |
| O. Lancia, concentra l'aspirazione,
per pulire angoli e fessure. | P. Bocchetta per imbottiti, divani, pareti. |
| Q. Bocchetta multifunzionale, con selettore
a pedale per pavimenti lisci o tappeti e
moquette. | |

ISTRUZIONI D'USO

- Estrarre dalla confezione le componenti della scopa elettrica.
1. Controllare sul semicorpo B, la presenza dei filtri laterali e del filtro motore.
- Controllare nel semicorpo A, la presenza del filtro HEPA M.
 - Nel caso mancasse anche solo uno di questi filtri, rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato. Non far funzionare la scopa elettrica se priva anche di un solo filtro.
2. Unire i due semicorpi A-B. incastrando il dentello X del semicorpo B nell'alloggiamento Y del semicorpo A e bloccare con la chiusura frontale K.
 3. Inserire a fondo sull'apparecchio l'accessorio più idoneo al lavoro da svolgere.
 4. Ruotare verso il basso il gancio D situato sul retro dell'impugnatura, srotolando completamente il cavo ed inserire la spina in una presa elettrica idonea a riceverla.
- Ora, agendo sul tasto di accensione C è possibile attivare l'aspirazione di sostanze solide.

Non aspirare liquidi o altri materiali dannosi!

- Terminato ogni uso si consiglia di svuotare lo sporco raccolto nel semicorpo A prima di riporre l'apparecchio: operazione da effettuare con apparecchio spento e spina disinserita dalla rete elettrica.

Sollevare la chiusura frontale K per separare i 2 semicorpi A-B.

5. Estrarre il filtro HEPA M dal semicorpo A.

Rovesciare il semicorpo A per svuotare lo sporco raccolto e ripulirlo sia esternamente che internamente.

Rimontare accuratamente l'apparecchio prima di riporlo.

- Se il tempo di utilizzo arriva a 15 minuti, spegnere l'apparecchio e lasciar riposare il motore per almeno 5 minuti prima di riaccenderlo.
- Periodicamente pulire tutti i filtri dell'apparecchio e se danneggiati sostituirli, tale operazione è da effettuare con apparecchio spento e spina disinserita dalla rete elettrica come spiegato di seguito.

PULIZIA del filtro motore G

6. Estrarre il filtro G dalla griglia H.

Lavarlo con acqua corrente e asciugarlo.

Riposizionatelo.

Non fate mai funzionare l'apparecchio senza questo filtro!

PULIZIA o sostituzione dei filtri laterali F

7. Sganciare la griglia E premendo sul gancio.

Asportare i filtri F.

Lavarli e asciugarli accuratamente.

Riposizionarli nelle griglie E rimettere in posizione la griglia E, prima inserendola nell'innesto inbasso e poi bloccandola a pressione con il gancio.

Attenzione: rimontare il filro/griglia destro a destra e il filro/griglia sinistro a sinistra.

PULIZIA del filtro HEPA M

Estrarre il filtro M.

Ripulirlo per ripristinare le caratteristiche di filtratura iniziali.

Se necessario è possibile lavarlo con acqua corrente.

Asciugarlo accuratamente e riposizionarlo.

Non fate mai funzionare l'apparecchio senza questo filtro!

Nel riposizionamento del filtro, fare attenzione al verso di ingresso di questo nel semicorpo A.

Non essendo simmetrico, solo un verso permetterà il corretto montaggio.

PULIZIA dei semicorpi A e B

Operazione da effettuare con apparecchio spento e spina disinserita dalla rete elettrica.

Utilizzare un panno morbido non abrasivo e asciutto.

- **Non adatta ad aspirare polveri fini.**



GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

Carefully read the requirements in this manual and keep in a safe place. It contains important instructions on the safety, use and future of your appliance.

This appliance must only to be used for the purpose it was specifically designed: to dry hair.

Any other use is considered improper and dangerous.

This appliance is not intended for use by person including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience & knowledge, unless it have been given supervision or instruction concerning use the appliance by person responsible for their safety.

The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect and negligent use.

The installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. The manufacturer shall not be held responsible for any damages to people, animals or objects caused by incorrect installation.

The safety of the electrical equipment is only guaranteed if it is connected to an electrical installation equipped with a suitable earthing system in compliance with the current standards on electrical safety.

Do not leave parts of packaging (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc) within reach of children or incapacitated people since they are potential sources of danger.

Before connecting the appliance, check that the technical data on the rating label corresponds to those of the main electricity network.

In case of incompatibility between the outlet and the plug, contact a qualified electrician for the necessary adjustments.

Do not use adaptors, multiple plugs and extension leads.

However, if absolutely necessary only use materials that conform to the current safety standards and that are compatible with the appliance and the main electricity network.

On using the appliance for the first time, remove any labels or protective sheets.

If the appliance is equipped with air inlets, make sure they are never blocked not even partially.

The use of any electrical appliance involves the observance of some fundamental rules. In particular:

Do not immerse the appliance in water and do not wet; do not use it near water, in the tub, washbasin or near other recipients with liquids. If the appliance should accidentally fall in water, DO NOT try to touch it but immediately disconnect the plug from the mains power.

Then bring it to an authorised service centre for the necessary controls.

During use, the appliance must be kept away from any inflammable objects or substances or explosives.

Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not use the appliance with bare feet.

Do not pull on the power cord or on the appliance itself to disconnect the plug from the power outlet.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain...)

This appliance can be used by children eight years of age upwards and by people with reduced physi-

cal, sensorial or mental abilities or lacking in experience and know-how if adequately supervised or if they have been trained in the safe use of the appliance and they are aware of the dangers involved. Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision.

Disconnect the plug from the power outlet when the appliance is not being used and before carrying out any cleaning or maintenance.

The power cord must be completely unwound to prevent it from overheating.

The power cord must be kept away from heat sources and/or sharp edges.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by the support service or by qualified staff, to avoid danger.

Switch off and contact a qualified technician if the appliance should breakdown and/or not function properly.

Any tampering or interventions executed by unqualified people will cancel the guarantee.

Use a soft and non-abrasive cloth to clean the appliance.

ATTENTION:

The damages of the power supply cord, originate by the wear aren't covered by guarantee; the repair will be in charge to the owner.

ATTENTION:

Warranty does not cover any plastic parts of the product.

ATTENTION:

If the need should arise to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly.

If the appliance is only slightly dirty or encrusted or should present food deposits, scale deposits, dust or the like, externally or internally: for health reasons, the service centre shall reject the appliance without making any controls or repairs.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The symbol  on the product or on the packaging indicates:
Do not use this appliance near baths or sinks.

SPECIAL SAFETY REQUIREMENTS

Never vacuum burning objects (embers or hot ashes, lit cigarette stubs), liquids, solvents, inflammable substances, explosives (petrol, alcohol, dilutents), harmful powders or sharp objects.

Never use the appliance in environments saturated with gas.

Never keep the vacuuming part of the appliance near the eyes, ears, nose or hair. In case of malfunctioning or broken parts, take the appliance to an authorised service centre.

Check that all the filters are correctly positioned in their lodgings.

Never start the machine without them.

PARTS

- A. Lower body-half
- C. ON/OFF button
- E. Side filter holder grills
- G. Motor filter
- M. HEPA filter
- X. Body-half (B) tooth
- O. Nozzle it concentrates the vacuuming process. Useful to clean angles and recesses.
- Q. Multifunction nozzle, with pedal selector for floors, carpets and wall-to-wall carpeting
- B. Upper body-half
- D. Filter door hook
- F. Side filters
- H. Motor filter stopping grill
- K. Front closure
- Y. Slot for X
- P. Multi-use nozzle to clean walls, sofas, etc.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Remove the parts of the electric broom from the packaging.
 - 1. Check that the side filters and motor filter are present on the upper body-half (B).
 - Check that the HEPA filter (M) is present on the lower body-half (A).
 - Contact an authorised Service Centre if only one of these filters is missing.
- Do not start the electric broom if one of these filters is missing.
2. Join the two body halves (A and B) by inserting the tooth (X) of the body-half (B) in to the slot (Y) of the other body-half (A). Block into place with the front closure (K).
 3. Attach the accessory most suitable to the work that needs to be carried out at the end of the appliance.
 4. Turn the hook (D) located on the back of the handle downwards, completely unwind the cord and insert the plug into a compatible power outlet.
 - Now, turn on the appliance via the ON button to vacuum solid substances.
- Do not vacuum liquids or other harmful materials!**
- After each use, empty the dirt collected in the body half (A) before replacing the appliance: this operation must be carried out with the appliance OFF and the plug disconnected from the power outlet.
- Raise the front closure (K) to separate the two halves (A and B).
5. Remove the HEPA filter (M) from the body half (A).
- Turn the body half (A) upside down to empty the dirt collected and clean the outside and inside.
- Accurately reassemble the appliance before storing it away.
- If the operating time reaches 15 minutes, turn off the appliance and let the motor rest for at least 5 minutes before restarting it.
 - Periodically clean all the filters of the appliance and if damaged, replace. This operation must be carried out with the appliance OFF and disconnected from the electrical network as explained below.

CLEANING the motor filter (G)

6. Extract the filter (G) from the grill (H).
- Wash it with running water and dry.
- Replace it.
- Never operate the appliance without this filter!

CLEANING or replacing the side filters (F)

7) Release the grill (E) by pressing on the hook.

Remove the filters (F).

Wash them and dry thoroughly.

Replace them in the grill (E).

Reposition the grill (E) before inserting it into the lower coupling and then block it by pressing down on the hook.

Attention: Reassemble the right filter/grill in the right side and the left filter/grill in the left side.

CLEANING the filter HEPA (M)

Remove the filter (M).

Clean it to restore the initial filtering characteristics.

If necessary, wash with running water.

Dry thoroughly and replace.

Never operate the appliance without this filter!

When replacing the filter, pay attention to the direction of the insertion of this body-half (A).

Since it is not symmetrical, it can only be assembled in one direction.

CLEANING the body halves (A and B)

This operation must be carried out with the appliance OFF and the plug disconnected from the power outlet.

Use a non-abrasive soft and dry cloth.

- **Not suitable for vacuum fine dust.**

F**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX**

Conservez avec soin cette notice et lisez attentivement les avertissements: ils fournissent d'importantes indications au sujet de la sécurité et de l'utilisation immédiate et future de l'appareil.

Cet appareil, adapté à l'usage domestique, ne devra être destiné qu'à la fonction pour laquelle il a été expressément créé.

Toute autre utilisation doit être considérée impropre et dangereuse.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de huit ans d'âge et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien qui manquent d'expérience et de connaissance s'ils sont convenablement surveillés ou bien s'ils ont été instruits sur l'utilisation de l'appareil de façon sûre et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Le constructeur ne peut être considéré responsable pour les éventuels dommages dérivant d'utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

L'installation devra être effectuée selon les prescriptions du constructeur. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux choses; le constructeur ne peut pas en être considéré responsable. La sécurité des appareillages électriques n'est garantie que s'ils sont branchés à une installation électrique munie de mise à la terre conformément aux standards en vigueur en matière de sécurité électrique.

Les éléments d'emballage (sachets en plastique,

clous, polystyrol expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des handicapés mentaux étant donné qu'ils s'agit de sources potentielles de danger.

Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaquette correspondent à celle du réseau de distribution électrique.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche, s'adresser à du personnel qualifié pour les opérations d'adaptations appropriées.

Ne pas utiliser d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges.

Si leur emploi devait être indispensable, n'utiliser que du matériel conforme aux normes de sécurité en vigueur et ayant des caractéristiques compatibles avec l'appareil et le réseau de distribution électrique.

Lors de la première utilisation de l'appareil, s'assurer d'avoir enlevé toute étiquette ou feuille de protection.

Si l'appareil est muni de prises d'air, s'assurer qu'elles ne soient jamais bouchées même partiellement.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de certaines règles fondamentales et en particulier.

Ne pas plonger dans l'eau ou mouiller l'appareil, ne pas l'utiliser près de l'eau, dans la baignoire, dans le lavabo ou à proximité d'un autre récipient avec des liquides. Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de huit ans d'âge et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien qui manquent d'expérience et de connaissance s'ils sont convenablement surveillés ou bien s'ils ont été instruits sur l'utilisation de l'appareil de façon sûre et qu'ils se rendent compte

des dangers qui y sont liés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Si l'appareil devait tomber dans l'eau ou même seulement être mouillé, N'essayez PAS de le récupérer mais avant tout débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

Successivement le confier à un service d'assistance après-vente pour les contrôles nécessaires.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit rester loin de tout objet ou substance inflammable ou explosive.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.

Ne pas tirer l'appareil ou le câble pour débrancher la fiche de la prise.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil).

On recommande de garder l'appareil hors de la portée des enfants ou des handicapés mentaux et ne pas les autoriser à l'utiliser.

Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé et avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Le câble d'alimentation doit être déroulé sur toute sa longueur afin d'en éviter la surchauffe.

Le câble d'alimentation ne doit pas être approché de sources de chaleur et/ou surfaces coupantes.

Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service d'assistance ou par un personnel qualifié, afin d'éviter des dangers.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et s'adresser à du personnel qualifié.

Les éventuelles manipulations ou interventions effectuées par du personnel non qualifié annulent les droits de garantie.

Pour nettoyer l'appareil n'utiliser qu'un chiffon humide et non abrasif.

Quand l'appareil est inutilisable et l'on veut le jeter, enlever les câbles et le remettre à une structure qualifiée à cet effet afin de ne pas contaminer la nature.

ATTENTION:

Les endommagements des câbles d'alimentation dérivant de l'usure ne sont pas couverts par la garantie; l'éventuelle réparation sera donc à la charge du propriétaire.

ATTENTION:

Les parties en plastique du produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION:

S'il est nécessaire d'amener ou d'expédier l'appareil au centre d'assistance agréé, nous recommandons de nettoyer soigneusement toutes ses parties.

Si l'appareil est sale, même légèrement, ou si des dépôts d'aliments, calcaires, de poussière ou autre s'y trouvent, à l'extérieur ou à l'intérieur: pour des raisons hygiéniques et sanitaires, le centre d'assistance refusera l'appareil sans même l'examiner.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager.

Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique :

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires et de lavabos.

AVERTISSEMENTS PARTICULIERS

N'aspirez jamais de corps incandescents (braises ou cendres ardentes, mégots allumés), de substances liquides, solvantes, inflammables, explosives (essen-

ces, alcool, diluants), de poudres nocives pour la santé, ni de corps pointus.

Ne jamais utiliser l'appareil dans des lieux saturés de gaz.

Ne jamais garder la partie aspirante de l'appareil près des yeux, des oreilles, du nez ou des cheveux.

En cas de dysfonctionnement ou de rupture de pièces, amenez l'appareil dans un Centre d'assistance après-vente agréé.

Contrôlez que tous les filtres sont correctement placés dans leur siège.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans ceux-ci.

COMPOSANTS

- | | |
|--|--|
| A. demi-corps inférieur | B. Demi-corps supérieur |
| C. Interrupteur d'allumage/extinction | D. Crochet porte-fil |
| E. Grilles porte-filtres latérales | F. Filtre latéraux |
| G. Filtre moteur | H. Petite grille de fixation filtre moteur |
| M. Filtre HEPA | K. Fermeture frontale |
| X. Dent du demi-corps B | Y. Logement pour x |
| O. Suceur long pour concentrer l'aspiration et nettoyer les angles et les recoins. | P. Suceur multi-usage pour nettoyer parois, divans, fauteils, etc. |
| Q. Embout multifonction, avec sélecteur à pédale pour planchers lisses ou tapis ou moquette. | |

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Extraire de l'emballage les composants de l'aspirateur balai.
1. Contrôler sur le demi-corps B, la présence des filtres latéraux et du filtre moteur.
 - Contrôler dans le demi-corps A, la présence du filtre HEPA M.
 - En cas d'absence d'un de ces filtres, s'adresser à un Service après-vente agréé. Ne pas faire fonctionner l'aspirateur balai même s'il n'en manque qu'un.
 2. Unir les deux demi-corps A-B. en emboîtant la dent X du demi-corps B dans le logement Y du demi-corps A et bloquer la fermeture frontale K.
 3. Introduire à fond sur l'appareil l'accessoire plus approprié au travail à effectuer.
 4. Tourner vers le bas le crochet D situé sur l'arrière de la poignée, en déroulant complètement le câble et introduire la fiche dans une prise électrique appropriée.
 - L'aspiration de substances solides peut maintenant avoir lieu en agissant sur le bouton d'allumage C.

Ne pas aspirer de liquides ou de matières dangereuses!

- Une fois l'utilisation terminée, il est conseillé de vider la saleté recueillie dans le

demi-corps A avant de ranger l'appareil. cette opération doit être faite avec l'appareil éteint et la fiche débranchée.

Soulever la fermeture frontale K pour séparer les 2 demi-corps A-B.

5. Extraire le filtre HEPA M du demi-corps A.

Renverser le demi-corps A pour vider la saleté recueillie et le nettoyer à l'extérieur et à l'intérieur.

Remonter soigneusement l'appareil avant de le ranger l'appareil.

- Si le temps d'utilisation arrive à 15 minutes, éteindre l'appareil et laisser reposer le moteur pendant au moins 5 minutes avant de le rallumer.
- Périodiquement, nettoyer les filtres de l'appareil et, s'ils sont endommagés, les remplacer; cette opération doit être faite avec l'appareil éteint et la fiche débranchée du secteur, comme cela est expliqué plus loin.

NETTOYAGE du filtre moteur G

6. Extraire le filtre G de la grille H.

Le laver à l'eau courante et l'essuyer.

Le replacer.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans ce filtre!

NETTOYAGE ou remplacement des filtres latéraux F

7. Décrocher la grille E en appuyant sur le crochet.

Enlever les filtres F.

Les laver et les essuyer soigneusement.

Les replacer dans les grilles E.

remettre la grille E en place, en l'emboîtant d'abord en bas et ensuite en la bloquant par pression avec le crochet.

Attention: remonter le filtre/grille droit à droite et le filtre/grille gauche à gauche.

NETTOYAGE du filtre HEPA M

Extraire le filtre M.

Le nettoyer pour rétablir les caractéristiques de filtrage initiales.

Si nécessaire, le laver sous l'eau courante.

L'essuyer soigneusement et le replacer.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans ce filtre!

Lors du repositionnement du filtre, faire attention au sens d'introduction de celui-ci dans le demi-corps A.

Puisqu'il n'est pas symétrique, le montage correct ne sera possible que dans un seul sens.

NETTOYAGE des semi-corps A et B

Opération doit être faite avec l'appareil éteint et la fiche débranchée du secteur.

Utiliser un chiffon souple non abrasif et sec.

- **Ne convient pas pour la poussière sous vide fines.**

D

ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch sorgfältig aufbewahren und alle Hinweise aufmerksam lesen; sie liefern wichtige Angaben betreffend die Sicherheit, die sofortige und zukünftige Benutzung des Gerätes. Dieses Gerät, das nur für den Hausgebrauch gedacht ist, darf nur zu den Zwecken benutzt werden, für die es ausdrücklich vorgesehen ist.

Jede andere Benutzung ist als ungeeignet und gefährlich zu betrachten.

Das vorliegende Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn diese ordnungsgemäß überwacht werden oder wenn sie über den sicheren Gebrauch des Geräts informiert worden sind und die damit zusammenhängenden Gefahren erkennen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für eventuelle Schäden, die durch ungeeignete, falsche oder unvernünftige Benutzung entstehen. Die Installierung muss nach den Vorschriften des Herstellers erfolgen. Eine falsche Installierung kann Schäden an Personen, Tieren und Sachen verursachen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

Die Sicherheit der Elektrogeräte ist nur gewährleistet, wenn diese an ein entsprechend geerdetes Netz angeschlossen sind, wie durch die heute gültigen Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte festgelegt ist.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Nägel, Schaumpolystyrol usw.) dürfen nicht Kindern oder Behinderten zugänglich aufbewahrt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.

Vor dem Anschliessen des Gerätes sollte sich vergewissert werden, dass die auf dem Schild angegebenen Daten denen des Stromnetzes entsprechen.

Sollten Steckdose und Stecker nicht zusammenpassen, muss für die notwendigen Anpassungsarbeiten Fachpersonal hinzugezogen werden.

Keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen benutzen.

Sollte es für die Benutzung unvermeidbar sein, nur Material verwenden, das den gültigen Sicherheitsvorschriften entspricht und die Voraussetzung der Übereinstimmung zwischen Gerät und Stromnetz hat.

Bei der erstmaligen Benutzung des Gerätes sich vergewissern, dass alle Aufkleber und Schutzfolien entfernt worden sind.

Wenn das Gerät mit Luftansaugöffnungen versehen ist, dafür sorgen, dass diese auch nicht teilweise abgedichtet werden.

Die Benutzung jedes Elektrogerätes erfordert die Beachtung einiger Grundregeln, und insbesondere: Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder nass werden lassen; nicht benutzen in der Nähe der Badewanne, des Waschbeckens oder eines anderen mit Flüssigkeit gefüllten Behälters. Sollte das Gerät ungewollt ins Wasser fallen, NICHT versuchen, es herauszunehmen, sondern unverzüglich den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Anschliessend in eine Kundendienstwerkstatt bringen, um die notwendigen Kontrollen ausführen zu lassen.

Während der Benutzung muss das Gerät von jedem entflammbaren oder explosiven Gegenstand oder Substanz entfernt gehalten werden.

Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.

Das Gerät nicht barfuss benutzen.

Zum Herausziehen des Steckers nicht an dem Gerät oder dem Kabel ziehen.

Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) ausgesetzt lassen.

Das vorliegende Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn diese ordnungsgemäß überwacht werden oder wenn sie über den sicheren Gebrauch des Geräts informiert worden sind und die damit zusammenhängenden Gefahren erkennen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bei Nichtbenutzung des Gerätes und vor dem Ausführen irgendwelcher Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Das Speisungskabel muss über die gesamte Länge abgewickelt sein, um dessen Überhitzung zu vermeiden.

Das Speisungskabel darf nicht in der Nähe von Hitzequellen und/oder scharfenkantigen Oberflächen verlaufen.

Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss dieses vom Hersteller, dem Kundendienst oder Fachtechnikern ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen vermeiden zu können.

Im Falle eines Schadens und/oder eines gestörten Betriebes das Gerät abschalten und sich an Fachpersonal wenden.

Eventuelle Handhabungen oder Eingriffe, die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführt wurden, führen zum Verfall des Garantierechts.

Zum Reinigen des Gerätes nur ein weiches Tuch und keine reibende Substanz verwenden.

Wenn sich das Gerät als nicht mehr benutzbar erweist und man es entsorgen möchte, die Kabel abnehmen und es durch ein qualifiziertes Unternehmen entsorgen lassen, um nicht die Umwelt zu belasten.

ACHTUNG:

Die aus Kunststoff hergestellten Teile des Produktes fallen nicht unter die Garantie.

ACHTUNG:

Die durch Verschleiss verursachten Beschädigungen des Speisungskabels sind nicht in der Garantie enthalten; die eventuelle Reparatur geht daher zu Lasten des Eigentümers.

ACHTUNG:

Sollte es notwendig sein, das Gerät zu einer Kundendienstwerkstatt bringen oder senden zu müssen, wird eine sorgfältige Reinigung aller Teile empfohlen.

Sollte das Gerät auch nur minimal verschmutzt oder verkrustet sein oder Ablagerungen von Speiseresten, Kalk, Staub oder anderes aufweisen; ob aussen oder innen, wird das Gerät vom Kundendienst ohne es zu prüfen aus hygienischen Gründen zurückgewiesen.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Symbol  auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist auf Folgendes hin: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen und Waschbecken.

BESONDERE HINWEISE

Niemals brennende Gegenstände ansaugen (Kohlestücke oder glühende Asche, brennende Zigarettenstummel), flüssige Substanzen, Lösungsmittel, entflammbare, explosive Substanzen (Benzin, Al-

kohol, Verdünner), gesundheitsschädlichen Staub und auch keine spitzen Körper.

Das Gerät niemals in mit Gas angereicherten Räumen verwenden.

Den Ansaugteil nicht in die Nähe der Augen, Ohren, Nase oder Haare bringen. Im Falle von Betriebsstörungen oder Bruch von Teilen das Gerät zu einem Vertragskundendienst bringen.

Überprüfen, ob alle Filter korrekt in ihre Sitze eingesetzt sind.

Das Gerät niemals ohne diese in Betriebs nehmen.

BESTANDTEILE

- | | |
|--|---|
| A. Untere Hälfte | B. Obere Hälfte |
| C. Schalter zum Ein- und Ausschalten | D. Kabelhaken |
| E. Bitter seitliche Filterhalterungen | F. Seitliche Filter |
| G. Motorfilter | H. Haltegitter Motorfilter |
| M. HEPA Filter | K. Vorderer Verschluss |
| X. Zahn an Hälfte B | Y. Aufnahme für X |
| O. Saugstab konzentriert die Ansaugkraft, nützlich zum Reinigen von Ecken und Schlitzen. | P. Universalstutzen zum Reinigen von Wänden, Polstermöbeln usw. |
| Q. Mehrfunktionsstutzen, mit Fusschalter für glatte Fussböden oder Teppiche und Bodenbeläge. | |

BETRIEBSANLEITUNG

- Die Teile des Staubsaugers aus der Verpackung nehmen.
1. An der Hälfte B das Vorhandensein der seitlichen Filter und des Motorfilters kontrollieren.
 - An der Hälfte A das Vorhandensein des HEPA Filters M kontrollieren.
 - Falls auch nur einer dieser Filter fehlen sollte, bitte sich an einen Vertragskundendienst wenden. Den Staubsauger nicht in Betrieb nehmen, wenn auch nur einer dieser Filter fehlt.
 2. Die beiden Hälften A–B zusammensetzen, wobei der Zahn X der Hälfte B in die Aufnahme Y der Hälfte A eingesetzt wird, und mit dem vorderen Verschluss K feststellen.
 3. Unten an dem Gerät das für die auszuführenden Arbeiten geeignete Zubehör anbringen.
 4. Den Haken D nach unten drehen, der sich an der Rückseite des Griffes befindet, das Kabel vollständig abwickeln und den Stecker in eine geeignete Steckdose stecken.
 - Nun ist es durch das Betätigen der Taste C möglich, mit dem Ansaugen von festen Substanzen zu beginnen.

Keine Flüssigkeiten oder andere schädliche Materialien ansaugen!

- Es wird empfohlen, nach jeder Benutzung den in der Hälfte A angesammelten Schmutz zu entfernen, bevor das Gerät fortgestellt wird: dies muss bei abgeschaltetem Gerät und bei aus der Steckdose herausgezogenem Stecker erfolgen.
Den vorderen Verschluss K hochziehen, um die beiden Hälften A–B zu trennen.
5. Den HEPA Filter M aus der Hälfte A.

Die Hälfte A umdrehen, um den angesammelten Schmutz zu entfernen und aussen und innen reinigen.

Vor dem Fortstellen das Gerät sorgfältig wieder zusammensetzen.

- Wenn die Betriebsdauer 15 Minuten erreicht, das Gerät abschalten und den Motor für wenigstens 5 Minuten abkühlen lassen, bevor es wieder eingeschaltet wird.
- Regelmässig alle Filter des Gerätes reinigen und, falls sie beschädigt sind, austauschen. Diese Arbeit muss bei abgeschaltetem Gerät und aus der Steckdose herausgezogenem Stecker ausgeführt werden, wie nachstehend erklärt wird.

REINIGUNG des Motorfilters G

6. Den Filter G aus dem Gitter H nehmen
Unter fließendem Wasser spülen und trocknen.
Wieder einsetzen.
Nie das Gerät ohne diesen Filter laufen lassen!

REINIGUNG oder Austausch der seitlichen Filter F

7. Durch Druck auf den Haken das Gitter E freigeben.
Die Filter F herausnehmen.
Sorgfältig abspülen und trocknen.
Wieder in die Gitter E einsetzen.
Das Gitter E in die richtige Position bringen, bevor es nach unten eingerastet wird, und dann durch Druck mit dem Haken befestigen.
Achtung: rechten Filter/Gitter rechts montieren und linken Filter/Gitter links montieren.

REINIGUNG des HEPA Filters M

- Den Filter M herausnehmen.
Reinigen, um die ursprünglichen Filtereigenschaften wiederherzustellen.
Falls notwendig, kann er unter fließendem Wasser abgespült werden.
Sorgfältig trocknen und wieder einsetzen.
Das Gerät niemals ohne diesen Filter laufen lassen!
Beim Wiedereinsetzen des Filters auf die Eintrittsrichtung von diesem in die Hälfte A achten.
Da er nicht symmetrisch ist, erlaubt nur eine Richtung die korrekte Montage.

REINIGUNG der Hälften A und B

- Die Arbeit muss bei abgeschaltetem Gerät und bei aus der Steckdose herausgezogenem Stecker ausgeführt werden.
Ein weiches, nicht reibendes und trockenes Tuch verwenden.

- **Nicht geeignet für Vakuum-Feinstaub.**

E

ADVERTENCIAS GENERALES

Conserve con cuidado el presente manual y lea atentamente las advertencias; Estas suplen importantes indicaciones referentes a la seguridad, el uso inmediato y futuro del aparato.

Este aparato, idóneo solo para el uso doméstico, debe ser destinado solo a la función para la cual ha sido expresamente concebido.

Cualquier otro uso es de considerarse impropio y peligroso.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos siempre que cuenten con la supervisión adecuada o hayan sido informados sobre el uso del aparato de manera segura y siempre que perciban los peligros relacionados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben efectuarlas niños sin supervisión.

El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivantes de usos impropios, erróneos e irracionales. La instalación deberá ser efectuada según las prescripciones del constructor.

Una errónea instalación puede causar daños a personas, animales, cosas, el constructor no puede ser retenido responsable. La seguridad de los aparatos eléctricos está garantizada solo si estos son conectados a una instalación eléctrica provisto de idónea puesta a tierra según cuanto establecido por los actuales estándares vigentes en materia de seguridad eléctrica.

Los elementos del empaque (saco de plástica, clavos, poliéster expansivo, etc.) no deben ser dejados al al-

cance de niños o incapaces ya que representan potenciales fuentes de peligro.

Antes de conectar el aparato asegúrese que los datos de la placa se correspondan a aquellos de la red de distribución eléctrica.

En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe diríjase a personal calificado para las necesarias operaciones de adecuación.

No utilice adaptadores, tomas múltiples y/o extensiones.

Si el uso de una de estas fuese indispensable utilice exclusivamente material conforme a las vigentes normas de seguridad y que cumplan los requisitos de compatibilidad con el aparato y red de distribución eléctrica.

Al utilizar el aparato por primera vez, asegúrese de haber retirado cada etiqueta o papel de protección. Si el aparato está dotado de toma de aire, asegúrese que no venga nunca obstruida ni siquiera parcialmente.

El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observación de algunas reglas fundamentales y en particular:

No sumerja o bañe el aparato; no lo use cercano a agua, en la ducha, en el lavamanos o en cercanía de otros recipientes con líquidos. En caso de que el aparato cayese accidentalmente en agua NO trate de recuperarlo sin antes de nada retirar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.

Sucesivamente llévelo a un centro de asistencia calificado para los necesarios controles.

Durante el uso, el aparato debe permanecer lejos de cualquier objeto o sustancia inflamable o explosiva.

No toque el aparato con las manos bañadas o húmidas.

No use el aparato con pies descalzos.

No tire del aparato o del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol).

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos siempre que cuenten con la supervisión adecuada o hayan sido informados sobre el uso del aparato de manera segura y siempre que perciban los peligros relacionados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben efectuarlas niños sin supervisión.

Se recomienda mantener el aparato fuera del alcance de niños o incapaces y no les permita a ellos su empleo.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no viene utilizado y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

El cable de alimentación debe ser desenrollado por todo su largo a fin de evitar el sobrecalentamiento.

El cable de alimentación no debe ser avvicinado a fuentes de calor y / o superficies cortante.

Si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser sustituido por el constructor, por el servicio de asistencia o por personal calificado, para evitar peligros.

En caso de daño y / o mal funcionamiento apague el aparato y diríjase a personal calificado.

Eventuales maniobras o intervenciones efectuadas por personal no calificado hacen decaer los derechos de garantía.

Para limpiar el aparato use solo un paño suave y no abrasivo.

Cuando el aparato, resulta inutilizable y se desee eliminarlo, corte los cables y bótelos a través de un ente calificado a fin de no contaminar el ambiente.

ATENCION:

Las partes plásticas del producto no están cubiertas por la garantía.

ATENCION:

Los daños del cable de alimentación, derivados del uso no son cubiertos por la garantía; eventuales reparaciones serán por lo tanto a cargo del propietario

ATENCION:

Si fuese necesario llevar o transportar el aparato al centro asistencia autorizado, se recomienda limpiarlo cuidadosamente en todas sus partes.

Si el aparato estuviese sucio o con costra o presenta depósitos de alimento, depósitos calcáreos, depósitos de polvo u otros; externa o internamente: por motivos higiénico-sanitarios, el centro de asistencia devolverá el aparato mismo sin verificarlo.



El símbolo  sobre el producto o sobre la confección indica que el producto no debe ser considerado como un normal desecho doméstico, sino que debe ser llevado al punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Procediendo a deschar este producto en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud, que pudiesen derivar de un descho inadecuado del producto. Para informaciones mas detalladas sobre el reciclaje de este producto, contacte la oficina comunal, el servicio local de desecho de desperdicios o el negocio en el cual ha sido comprado el producto.



El símbolo  en el producto o en la caja significa:
No utilizar este aparato cerca de bañeras ni lavabos.

ADVERTENCIAS PARTICULARES

No aspire nunca cuerpos incandescentes (tizones o cenizas ardientes, colillas encendidas), sustancias líquidas, solventes, inflamables, explosivos (gasolina, alcohol, diluentes), polvos dañinos a la salud y ni siquiera cuerpos puntiagudos. No utilice nunca el aparato en ambientes saturados de gas.

No coloque nunca la parte aspirante del aparato cercana a los ojos, orejas, nariz o cabellos.

En caso de mal funcionamiento, o rotura de partes,

lleve el aparato hacia un Centro de asistencia autorizado.

Controle que todos los filtros estén colocados correctamente en sus sedes.

No haga funcionar nunca el aparato sin los mismos.

COMPONENTES

- | | |
|---|--|
| A. Semi cuerpo inferior | B. Semi cuerpo superior |
| C. Interruptor de encendido / apagado | D. Gancho porta cable |
| E. Rejilla porta filtros laterales | F. Filtros laterales |
| G. Filtro motor | H. Rejilla detención del filtro motor |
| M. Filtro HEPA | K. Cierre frontal |
| X. Diente del semi cuerpo B | Y. Alojamiento para X |
| O. Lanza concentra la aspiración,
útil para limpiar esquinas y fisuras. | P. Boquilla multiuso para limpiar
paredes, acolchados, divanes etc. |
| Q. Boquilla multifuncional, con selector
a pedal para pavimentos lisos
o tapizados y alfombras. | |

INSTRUCCIONES DE USO

- Extraiga de la confección los componentes de la escoba eléctrica.
1. Controle sobre el semi cuerpo B, la presencia de los filtros laterales y del filtro motor.
 - Controle en el semi cuerpo A, la presencia del filtro HEPA M.
 - En el caso de que faltase aunque sea solo uno de estos filtros, diríjase a un centro de asistencia autorizado. No haga funcionar la escoba eléctrica si le falta un solo de estos filtros.
 2. Una los dos semi cuerpos A-B. encastrando el diente X del semi cuerpo B en el alojamiento Y del semi cuerpo A y bloquee con el cierre frontal K.
 3. Introduzca hasta el fondo sobre el aparato el accesorio más idóneo al trabajo por realizar.
 4. Rote hacia abajo el gancho D situado sobre el posterior de la empuñadura, desenrollando completamente el cable e introduciendo el enchufe en una toma eléctrica idónea a recibirla.
 - Ahora, accionando sobre el pulsante de encendido C es posible activar la aspiración de sustancias sólidas.

No aspirar líquidos u otros materiales dañinos!

- Finalizado cada uso se aconseja el vaciar el sucio recogido en el semi cuerpo A antes de guardar el aparato: operación a ser efectuada con aparato apagado y enchufe desconectado de la red eléctrica.
- Levante el cierre frontal K para separar los dos 2 semi cuerpos A-B.
5. Extraiga el filtro HEPA M del semi cuerpo A.
- Voltee el semi cuerpo A paara vaciar el sucio recogido y límpielo sea externamente que internamente.

Vuelva a montar cuidadosamente el aparato antes de retirarlo.

- Si el tiempo de uso llega a a 15 minutos, apague el aparato y deje reposar el motor por al menos 5 minutos antes de reencenderlo.
- Periódicamente limpie todos los filtros del aparato y si están dañados sustitúyalos, tal operación es de efectuarse con aparato apagado y enchufe desconectado de la red eléctrica como explicado a seguir.

LIMPIEZA del filtro motor G

6. Extraiga el filtro G de la rejilla H.

Lávelo con agua corriente y séquelo.

Vuelva a colocarlo.

No haga nunca funcionar el aparato sin este filtro!

LIMPIEZA o sustitución de los filtros laterales F

7. Desenganche la rejilla E oprimiendo sobre el gancho.

Retire los filtros F.

Lave y seque cuidadosamente.

Vuelva a colocarlos en las rejillas E.

Coloque en su posición la rejilla E, antes introduciéndola en el enganche de abajo y después bloqueándola a presión con el gancho.

Atención: vuelva a montar el filtro / rejilla derecho a la derecha y el filtro / rejilla izquierdo a la izquierda.

LIMPIEZA del filtro HEPA M

Extraiga el filtro M.

Límpielo para devolver las características de filtrado iniciales.

Si es necesario, es posible lavarlo con agua corriente.

Séquelo cuidadosamente y vuelva a colocarlo.

No haga funcionar nunca el aparato sin este filtro!

Al volver a colocar el filtro, preste atención al sentido de entrada de éste en el semi cuerpo A.

No siendo simétrico, solo un sentido permitirá el correcto montaje.

LIMPIEZA de los semicuerpos A y B

Operación a ser efectuada con aparato apagado y enchufe desconectado de la red eléctrica.

Utilice un paño suave no abrasivo y seco.

- No es apto para el polvo fino de vacío.

P

AVISOS GERAIS

Guardar com cuidado o presente manual e ler os avisos com atenção; os mesmos fornecem indicações importantes relativas à segurança, ao uso imediato e futuro do aparelho.

Este aparelho, apropriado somente para o uso doméstico, deverá ser destinado apenas para a função para a qual foi expressamente projetado.

Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso.

O presente aparelho pode ser utilizado por miúdos a partir de oito anos de idade e por pessoas de capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento se encontrarem-se sob vigilância adequada ou se foram instruídos a cerca do uso do aparelho de modo seguro e percebem os perigos relacionados.

Os miúdos não devem brincar com o aparelho.

As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por miúdos sem vigilância.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de uso impróprio, errados e irracionais. A instalação deverá ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais, coisas, o fabricante não pode ser considerado responsável.

A segurança das aparelhagens elétricas é garantida somente se estas são ligadas a uma instalação elétrica com uma ligação de terra idônea de acordo com quanto estabelecido pelos padrões atuais vigentes em matéria de segurança elétrica.

Os elementos da embalagem (sacos de plástico, pregos, isopor, etc.) não devem ser deixados ao al-

cance de crianças ou incapazes porque representam fontes potenciais de perigo.

Antes de ligar o aparelho verificar que os dados da placa sejam correspondentes àqueles da rede de abastecimento elétrico.

No caso de incompatibilidade entre a tomada e o plugue chamar pessoal especializado para as operações necessárias de adaptação.

Não devem ser utilizados adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões.

Se porventura o seu uso for indispensável, utilizar exclusivamente material conforme às normas vigentes de segurança e como os requisitos de compatibilidade com aparelho e rede de abastecimento elétrico.

Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, certificar-se de ter removido todas as etiquetas ou folha de proteção.

Se o aparelho for dotado de tomadas de ar, certificar-se que nunca sejam obstruídas nem mesmo parcialmente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica na observação de algumas regras fundamentais e sobretudo:

Não mergulhar ou molhar o aparelho; não usá-lo próximo de água, na banheira, no lavatório ou próximo de outro recipiente com líquidos. Se o aparelho cair acidentalmente na água, NÃO tentar tirá-lo fora mas deve-se extrair imediatamente o plugue da tomada de corrente.

A seguir levá-lo num centro de assistência qualificado para os controles necessários.

Durante o uso, o aparelho deve ficar longe de qualquer objeto ou substância inflamável ou explosiva.

Não tocar o aparelho com mãos molhadas ou úmidas.

Não usar o aparelho com pés descalços.

Não puxar o aparelho ou o fio para desligar o plugue da tomada.

Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).

O presente aparelho pode ser utilizado por miúdos a partir de oito anos de idade e por pessoas de capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento se encontrarem-se sob vigilância adequada ou se foram instruídos a cerca do uso do aparelho de modo seguro e percebem os perigos relacionados.

Os miúdos não devem brincar com o aparelho.

As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por miúdos sem vigilância.

Recomenda-se de manter o aparelho longe do alcance de crianças ou incapazes e não deixar que os mesmos o utilizem.

Desligar o plugue da tomada de corrente quando o aparelho não for utilizado e antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

O fio de alimentação deve ser desenrolado ao longo de todo o seu comprimento a fim de evitar o seu superaquecimento.

O fio de alimentação não deve ser aproximado a fontes de calor e/ou superfícies que cortam.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência ou por pessoal qualificado, para evitar perigos. No caso de avaria e/ou funcionamento irregular desligar o aparelho e procurar pessoal especializado.

No caso em que o aparelho for aberto ou com intervenções efetuadas por pessoal não especializado os direitos de garantia serão cancelados.

Para limpar o aparelho usar somente um pano macio e não abrasivo.

Quando o aparelho ficar inutilizável e se deseja eliminá-lo, remover os fios e eliminar o mesmo junto a uma empresa especializada a fim de não contaminar o ambiente.

ATENÇÃO:

As partes de plástico do produto não são cobertas pela garantia.

ATENÇÃO:

Os danos do cabo de alimentação, decorrentes do desgaste não são cobertos pela garantia; portanto, a eventual reparação será a cargo do proprietário.

ATENÇÃO:

Se for necessário levar ou despachar o aparelho ao centro de assistência autorizado, recomenda-se de limpar o mesmo cuidadosamente em todas as suas partes.

Se o aparelho estiver mesmo que minimamente sujo ou incrustado ou apresentar depósitos de comida, depósitos calcários, depósitos de poeira ou outro; na parte externa ou interna: por motivos higiénico-sanitários, o centro de assistência recusará o aparelho sem verificá-lo.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico.

Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto.

Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.



O símbolo  sobre o produto ou na confeção indica:

Não utilizar este aparelho próximo a banheiras e pias.

AVISOS ESPECIAIS

Nunca devem ser aspirados corpos incandescentes (tições ou cinzas ardentes, tocos de cigarros acesos), substâncias líquidas, solventes inflamáveis, explosivos (gasolinas, álcool, diluentes), pós nocivos à saúde e nem mesmo corpos com pontas.

O aparelho nunca deve ser utilizado em ambientes saturados de gás.

Nunca deve ser segurada a parte aspirante do aparelho próximo aos olhos, orelhas, nariz ou cabelos. No caso de mau funcionamento ou quebra de partes, levar o aparelho junto a um Centro de assistência autorizado.

Controlar que todos os filtros estejam posicionados corretamente em seus alojamentos.

Não deixar o aparelho funcionar sem os mesmos.

COMPONENTES

- | | |
|---|---|
| A. Metade inferior | B. Metade superior |
| C. Interruptor de liga/desliga | D. Gancho porta-fio |
| E. Grades porta-filtros laterais | F. Filtros laterais |
| G. Filtro motor | H. Grade de fixação do filtro motor |
| M. Filtro HEPA | K. Fecho frontal |
| X. Dente metade B | Y. Alojamento para x |
| O. Bico concentra a aspiração, útil para aspirar ângulos e fendas. | P. Boca multiuso para aspirar paredes, estofados, sofás, etc. |
| Q. Bocal multi-funcional, com seletor a pedal para pisos lisos ou tapetes e carpetes. | |

INSTRUÇÕES DE USO

- Extrair os componentes da vassoura elétrica da embalagem.
1. Controlar na metade B, a presença dos filtros laterais e do filtro motor.
- Controlar na metade A, a presença do filtro HEPA M.
 - Se faltar apenas um desses filtros, entrar em contato com um centro autorizado de assistência. Não fazer a vassoura elétrica funcionar mesmo se estiver apenas faltando um só filtro.
2. Juntar as duas metades A-B, encaixando o dente X da metade B no alojamento Y da metade A e travar com o fecho frontal K.
 3. Introduzir a fundo no aparelho o acessório mais apropriado para o trabalho a realizar.
 4. Virar para baixo o gancho D situado no verso da pega, desenrolando totalmente o cabo e introduzir o plugue numa tomada elétrica idônea para o plugue.
- Agora, agindo na tecla de ligação C é possível ativar a aspiração de substâncias sólidas.

Não aspirar líquidos ou outros materiais que podem causar dano!

- Depois de cada uso recomenda-se de esvaziar a sujeira recolhida na metade A antes de guardar o aparelho: operação a efetuar com o aparelho desligado e plugue desprendido da rede elétrica.

Levantar o fecho frontal K para separar as 2 metades A-B.

5. Extrair o filtro HEPA M da metade A.

Virar a metade A para esvaziar a sujeira recolhida e limpar tanto na parte externa como na parte interna.

Montar de novo cuidadosamente o aparelho antes de guardar.

- Se o tempo de utilização chegar a 15 minutos, desligar o aparelho e deixar o motor descansar no mínimo 5 minutos antes de ligar de novo.

- Limpar periodicamente todos os filtros do aparelho e se estiverem danificados substituí-los, essa operação deve ser efetuada com o aparelho desligado e o plugue desprendido da rede elétrica conforme explicado a seguir.

LIMPEZA do filtro motor G

6. Extrair o filtro G da grade H.

Lavar com água corrente e secar.

Recolocar.

O aparelho nunca deve ser colocado em funcionamento sem esse filtro!

LIMPEZA ou substituição dos filtros laterais F

7. Desenganchar a grade E apertando no gancho.

Remover os filtros F.

Lavar e secar cuidadosamente.

Reposicionar nas grades E.

recolocar na posição a grade E, antes introduzindo-a no engate embaixo e depois travando com pressão com o gancho.

Atenção: remontar o filtro/grade direita à direita e o filtro/grade esquerda à esquerda.

LIMPEZA do filtro HEPA M

Extrair o filtro M.

Limpar o filtro para restaurar as características de filtração iniciais.

Se necessário, é possível limpar com água corrente.

Secar cuidadosamente e recolocar o mesmo.

O aparelho nunca deve ser colocado em funcionamento sem esse filtro!

Ao recolocar o filtro, prestar atenção no sentido de entrada do mesmo na metade A.

Não sendo simétrico, somente um sentido permitirá a montagem correta.

LIMPEZA das metades A e B

Operação a efetuar com o aparelho desligado e plugue desprendido da rede elétrica.

Utilizar um pano macio não abrasivo e seco.

- Não é adequado para pó a vácuo bem.

GARANZIA

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee covers all substitutions or repairs due to material or manufacturing defects. The guarantee has no validity in case of device tampering or when the defect is due to incorrect or improper use of the same. Substitutions and repair covered by the guarantee are made free of any charge for goods delivered free our service company representative. Only the freight will be at buyer's expense. All replaced parts or devices will become our property.

GARANTIE

La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrit, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas valable si l'appareil a été manumis ou si le défaut est dû à usage improprie. Les substitutions ou les réparations couvertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

GARANTIE

Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Gerätes an das durch den Stempel des Verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht gebraucht worden ist. Die Garantie schliesst alle Ersetzungen oder Reparaturen ein, die wegen schadhafte Materials oder fehlerhafter Herstellung erfordert würden. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät zerbrochen wird oder der Fehler auf ungeeigneten Gebrauch zurückzuführen ist. Die von der Garantie vorgesehenen Ersetzungen oder Reparaturen werden für ab unseren Kundenzentren gelieferte Ware kostenlos ausgeführt. Nur die Frachtkosten gehen zu Lasten des Verbrauchers. Die Ersetzen Teile oder Geräte werden unser Eigentum.

GARANTIA

El periodo de garantia inicia en la fecha de compra del aparato comprobada por el sello del vendedor y termina después del periodo prescrito aunque el aparato no sea usado. Entran en la garantía todas las sustituciones o reparaciones que sean necesarias por defectos de materiales o de fabricación. La garantía se pierde cuando el aparato sea reparado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto es causado por un uso inapropiado. Las sustituciones o las reparaciones contempladas en la garantía vienen efectuadas gratuitamente. Solamente son a cargo del usuario los gastos de transporte. Las partes o los aparatos sustituidos permanecen en nuestro poder.

GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina após o período indicado, mesmo se o aparelho não tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessárias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilização imprópria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia são efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistência. Apenas ficarão a cargo do comprador as despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituídos serão de nossa propriedade.

GARANZIA GUARANTEE GARANTIE GARANTIE GARANTIA GARANTIA

2 ANNI YEARS ANS JAHRE AÑOS ANOS

Distribuito da: **JOHNSON®** Elettrodomestici S.p.A

V.le Kennedy, 596 – 21050 Marnate (VA) – internet: www.johnson.it – e-mail: com@johnson.it

MOD. Eco Vacuum

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp

La presente garanzia non è valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be duly filled in to be valid

MOD. Eco Vacuum

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

DATA RIPARAZIONE
REPAIR DATE

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP